

# Le sel dans le langage

Informations aux enseignants



1/11

<b>Tâche</b>	Les enfants lisent un conte en guise d'introduction, puis en apprennent davantage sur les routes du sel en Europe (et en Suisse). Grace à l'exercice d'association, les élèves apprennent la signification des expressions en rapport avec le sel.
<b>Objectif</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les élèves connaissent le conte du sel.</li> <li>• Les élèves connaissent des expressions françaises avec le sel.</li> </ul>
<b>Matériel:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fiches de travail</li> <li>• Exercice d'association</li> </ul>
<b>Forme sociale</b>	Travail individuel
<b>Durée</b>	30 minutes

- Comme devoir supplémentaire ou devoir à la maison, les élèves font des recherches par eux-mêmes sur les routes du sel en Suisse. Les solutions proposées sont des suggestions.
- À propos du devoir 2 (expressions):
- En guise d'introduction, demandez aux élèves de chercher des expressions par eux-mêmes. S'il est difficile pour eux de chercher sans outil, ils peuvent utiliser Internet. Voici plusieurs autres méthodes pour réaliser l'exercice d'association.
 

Ne montrer que la colonne de gauche et voir si les élèves connaissent la signification des expressions

  - Quelles expressions ont la même signification?
  - Les élèves citent les situations dans lesquelles les expressions peuvent être utilisées.
  - Les élèves répartissent les expressions en trois groupes:
    - (trop) peu de sel
    - quantité de sel idéale
    - trop de sel
- Images : Sauf indication contraire, les images sont de pixabay ou salines suisses.

Informations supplémentaires:

# Le sel dans le langage

Fiches de travail



2/11

**Devoir 1:** Lis le conte et fais le devoir concernant les routes du sel en Europe.

## Le conte du sel

Il était une fois un roi qui avait trois filles. Comme il était déjà très âgé, il voulait laisser son royaume à la plus avisée de ses filles. Sept jours avant son anniversaire, il appela ses filles et leur dit: «Celle d'entre vous qui m'offrira le cadeau le plus précieux obtiendra mon royaume». Les filles réfléchirent longuement au cadeau qu'elles allaient lui offrir, car chacune d'elles voulait gouverner le royaume de leur père. Mais quel objet précieux pourrait bien satisfaire ce dernier? Lorsque le jour de l'anniversaire arriva, la fille aînée lui offrit des bijoux précieux et sa cadette un manteau très cher. Le roi était très content de ses magnifiques cadeaux et attendait avec impatience de recevoir celui de sa plus jeune fille. Lorsqu'elle lui présenta son cadeau, une simple coupelle remplie de sel, le roi se mit en colère face à sa bêtise. Il fut tellement déçu qu'il la chassa de son royaume.

Un jour, alors qu'il regardait songeusement son royaume par la fenêtre, son ambassadeur vint le voir et lui raconta: «Le roi du royaume voisin a épousé une princesse très avisée qui apporte de grandes richesses au pays! Elle fabrique du sel en puisant de l'eau dans la mer. L'eau s'évapore au soleil et le sel reste sur place. De nombreux marchands venant de contrées lointaines n'ayant pas accès à la mer font le déplacement pour acheter du sel!». Le roi décida alors de se rendre en personne dans le royaume voisin.

A son arrivée, il fut reçu très chaleureusement et une grande fête fut organisée en son honneur. Lorsqu'il aperçut la reine, il reconnut sa propre fille, celle qu'il avait jadis chassée de son royaume. Le roi la pria de lui pardonner et une magnifique fête fut organisée pour célébrer leur réconciliation. La reine était très heureuse, et elle réfléchit à un moyen de partager ses richesses avec son père. Elle eut une idée: désormais, tous les marchands devront également passer par les terres de son père pendant leur voyage. Etant donné que le roi avait jusqu'alors interdit à quiconque de traverser son royaume, cette décision permit à son royaume de se développer et de faire du commerce, et toutes les routes par lesquelles passaient les marchands furent appelées les routes du sel.

Pour gagner encore plus d'argent avec le commerce du sel, le roi mit en place des droits de douane pour utiliser les routes et les marchands durent payer des taxes sur le sel. Le sel fut surnommé «l'or blanc» car partout où il apparaissait, les richesses ne se faisaient guère attendre.

Source: traduction de vks-kalisalz.de

# Le sel dans le langage

Fiches de travail



3/11

## Les routes du sel: \_\_\_\_\_ du haut Moyen Age

Comme toutes les autres \_\_\_\_\_ précieuses, le sel a été transporté sur terre et sur mer en utilisant toujours les mêmes axes de circulation pendant plus d'un millénaire. Ces

\_\_\_\_\_ étaient nommées d'après la marchandise transportée. Outre les

\_\_\_\_\_ en Occident, la route de la soie en

\_\_\_\_\_ et la \_\_\_\_\_ en Hadramaout, au sud du Yémen actuel, sont également célèbres.

Au \_\_\_\_\_, entre le XII<sup>e</sup> et le XVII<sup>e</sup> siècle, le commerce du sel connut une prospérité exceptionnelle. En voici les trois principales raisons:

- L'extraction du sel se limitait principalement aux vieilles \_\_\_\_\_, utilisées depuis des siècles, à savoir les installations d'évaporation d'eau de mer, les mines de sel et les poêles à sel. Vu que la \_\_\_\_\_ était une science encore nouvelle et peu fiable, la découverte de nouveaux gisements de sel était extrêmement rare: le sel restait donc une \_\_\_\_\_.
- Le système social et la répartition des \_\_\_\_\_ ont permis de créer un \_\_\_\_\_ au niveau de la production et du commerce du sel pendant des siècles, et donc de protéger et de conserver les sources d'approvisionnement en sel: la production de sel est restée aux mains de quelques \_\_\_\_\_.
- \_\_\_\_\_ aux endroits-clés des axes de circulation a été exploitée sans scrupule par les propriétaires des terres. Le prix du sel a augmenté du fait des \_\_\_\_\_ et des coûts de transport, devenant un véritable «or blanc».

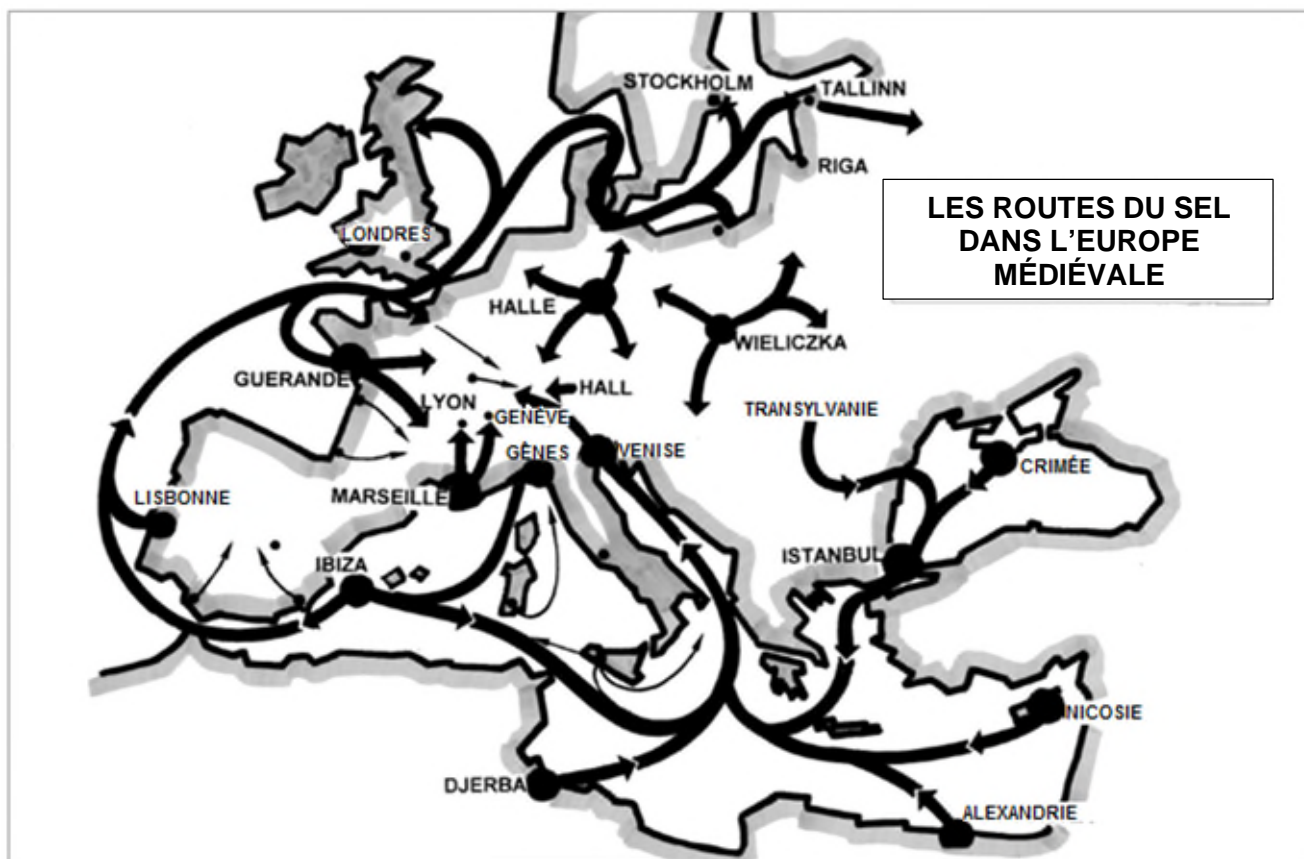
# Le sel dans le langage

Fiches de travail



4/11

La carte présente les routes du sel les plus connues en Europe. Elles forment un réseau ramifié depuis Palmyre, une ancienne place commerciale située sur la route caravanière entre l'Euphrate et Damas, jusqu'à Tallinn sur la mer Baltique, en passant par l'ancienne ville romaine Leptis Magna sur la côte libyenne ou encore Lisbonne.



<i><b>Orient</b></i>	<i><b>les autoroutes</b></i>	<i><b>routes commerciales</b></i>
<i><b>denrée rare</b></i>	<i><b>géologie</b></i>	<i><b>techniques de récolte</b></i>
<i><b>marchandises</b></i>	<i><b>monopole</b></i>	<i><b>péages</b></i>
<i><b>l'obligation de payer des taxes</b></i>	<i><b>personnes riches</b></i>	<i><b>route de l'encens</b></i>
<i><b>Moyen Age</b></i>	<i><b>routes du sel</b></i>	<i><b>richesse et du pouvoir</b></i>

# Le sel dans le langage

Fiches de travail



5/11

## Devoir 2:

Le sel est présent dans de nombreuses expressions françaises. Cela montre à quel point le sel était important pour nous, et à quel point il l'est encore aujourd'hui. La majorité des expressions ont des origines très lointaines et peuvent parfois être difficiles à comprendre aujourd'hui.

Essaie de trouver la signification de chaque expression en reliant les bonnes cases.

### Expressions

du sel et du pain donnent un joli teint

la note est salée

le sel de la vie

être changé en statue de sel

ne pas manquer de sel

à la croque au sel

mettre du sel sur la plaie

être le grain de sel

avoir des cheveux poivre et sel

### Significations

ne plus bouger, être pétrifié devant un danger

cru et sans autre assaisonnement que du sel

aggraver les tourments que subit une personne

le montant à payer est très élevé

se nourrir simplement préserve la santé

avoir des cheveux grisonnants

être celui qui amène du piquant, qui stimule l'intérêt

avoir du piquant, de l'intérêt

ce qui fait vivre

# Le sel dans le langage

Fiches de travail



6/11

**un langage salé**

être insipide, sans intérêt

**être sans sel**

offrir l'hospitalité

**être fin comme du gros sel**

pimenter sa vie

**mettre un peu de sel dans sa vie**

intervenir dans une affaire ou une conversation sans y avoir été invité

**faire un pacte de sel**

qui a un caractère grivois, grossier

**offrir le pain et le sel**

manquer de subtilité, de délicatesse

**mettre son grain sel**

conclure un pacte indissoluble



# Le sel dans le langage

Solution



7/11

**Solution:** Les routes du sel en Europe

## Les routes du sel: les autoroutes du haut Moyen Age

Comme toutes les autres **marchandises** précieuses, le sel a été transporté sur terre et sur mer en utilisant toujours les mêmes axes de circulation pendant plus d'un millénaire. Ces **routes commerciales** étaient nommées d'après la marchandise transportée. Outre les **routes du sel** en Occident, la route de la soie en **Orient** et la **route de l'encens** en Hadramaout, au sud du Yémen actuel, sont également célèbres.

Au **Moyen Age**, entre le XII<sup>e</sup> et le XVII<sup>e</sup> siècle, le commerce du sel connut une prospérité exceptionnelle. En voici les trois principales raisons:

- L'extraction du sel se limitait principalement aux vieilles **techniques de récolte** utilisées depuis des siècles, à savoir les installations d'évaporation d'eau de mer, les mines de sel et les poêles à sel. Vu que la **géologie** était une science encore nouvelle et peu fiable, la découverte de nouveaux gisements de sel était extrêmement rare: le sel restait donc une **denrée rare**.
- Le système social et la répartition des **richesses et du pouvoir** ont permis de créer un **monopole** au niveau de la production et du commerce du sel pendant des siècles, et donc de protéger et de conserver les sources d'approvisionnement en sel: la production de sel est restée aux mains de quelques **personnes riches**.
- **L'obligation de payer des taxes** aux endroits-clés des axes de circulation a été exploitée sans scrupule par les propriétaires des terres. Le prix du sel a augmenté du fait des **péages** et des coûts de transport, devenant un véritable «or blanc».

# Le sel dans le langage

Solution



8/11

**Solution:** Les routes du sel en Suisse

La carte présente les routes du sel les plus connues en Europe. Elles forment un réseau ramifié depuis Palmyre, une ancienne place commerciale située sur la route caravanière entre l'Euphrate et Damas, jusqu'à Tallinn sur la mer Baltique, en passant par l'ancienne ville romaine Leptis Magna sur la côte libyenne ou encore Lisbonne.

Avec cette carte de l'Europe, on se rend vite compte que la région alpine centrale assurait la liaison des routes du sel entre les quatre points cardinaux. Ce qui s'appliquait dans une large mesure au niveau européen s'appliquait en Suisse dans une moindre mesure: notre pays était au croisement des grandes routes du sel européennes.

Etant donné qu'à l'époque pré-napoléonienne, l'ancienne Confédération ne possédait pas ses propres sources d'approvisionnement en sel (à l'exception de la petite mine de sel vaudoise de Bex qui a appartenu aux Bernois pendant trois siècles), les cantons se fournissaient en sel à l'étranger lors des guerres ou, en cas d'urgence, par le biais de traités internationaux. Ceux-ci ne prévoyaient pas le versement d'argent, mais l'obligation de présenter un contingent de mercenaires cantonaux: c'était le sang contre le sel. Contrairement à ce qui se pratiquait à l'époque de la Rome antique, où les légionnaires étaient payés en vin («Congiarium») ou en sel («Salarium»), les soldats suisses étaient en règle générale payés en argent par les chefs de guerre étrangers. Sinon, ils se dédommageaient en s'adonnant au pillage. Les configurations politiques, la situation géographique et les infrastructures de transport d'une région permettaient d'évaluer son attractivité en tant que lieu de récolte et de transbordement du sel. En outre, même s'ils étaient plus cher, le sel gemme et le sel ignigène étaient préférés au sel de mer du fait de leur plus faible teneur en sulfate de magnésium («sel amer»), ce qui les rendait moins amers et corrosifs, et donc plus nobles et plus fins. Quelle volte-face par rapport à aujourd'hui! La carte ci-jointe donne un aperçu des importantes activités de transport et d'échange entre les quatre points cardinaux:

## Depuis l'est:

- Une route du sel partant de Bad Reichenhall et passant par Rosenheim et Kempten près du lac de Constance permettait d'approvisionner toute la Suisse orientale et la Suisse centrale en sel gemme et ignigène bavarois.
- Depuis Hall in Tyrol, le sel ignigène passait par l'Arlberg et le col de Fern pour arriver en Suisse orientale, et par l'Engadine pour arriver au Tessin.

## Depuis le sud:

- Le sel venant de Chypre, d'Égypte, de Libye et de Sicile était convoyé en petite quantité via deux routes du sel à travers la plaine du Pô et les lacs tessinois vers le Valais.
- Le sel de mer originaire de Trapani et d'Ibiza passait par Gênes, le Simplon et le Grand-St-Bernard pour arriver en Bas-Valais.

## Depuis l'ouest:

- Le sel de mer provençal était acheminé en Suisse romande à cheval ou en bateau via le Rhône jusqu'à Genève.
- Le sel ignigène bourguignon provenant des célèbres salines de Salins et d'Arc-et-Senans était transporté jusqu'à Yverdon et Lausanne en passant par Pontarlier et Buttes, dans le Val-de-Travers. Ce sel était la principale source d'approvisionnement des cantons suisses.



# Le sel dans le langage

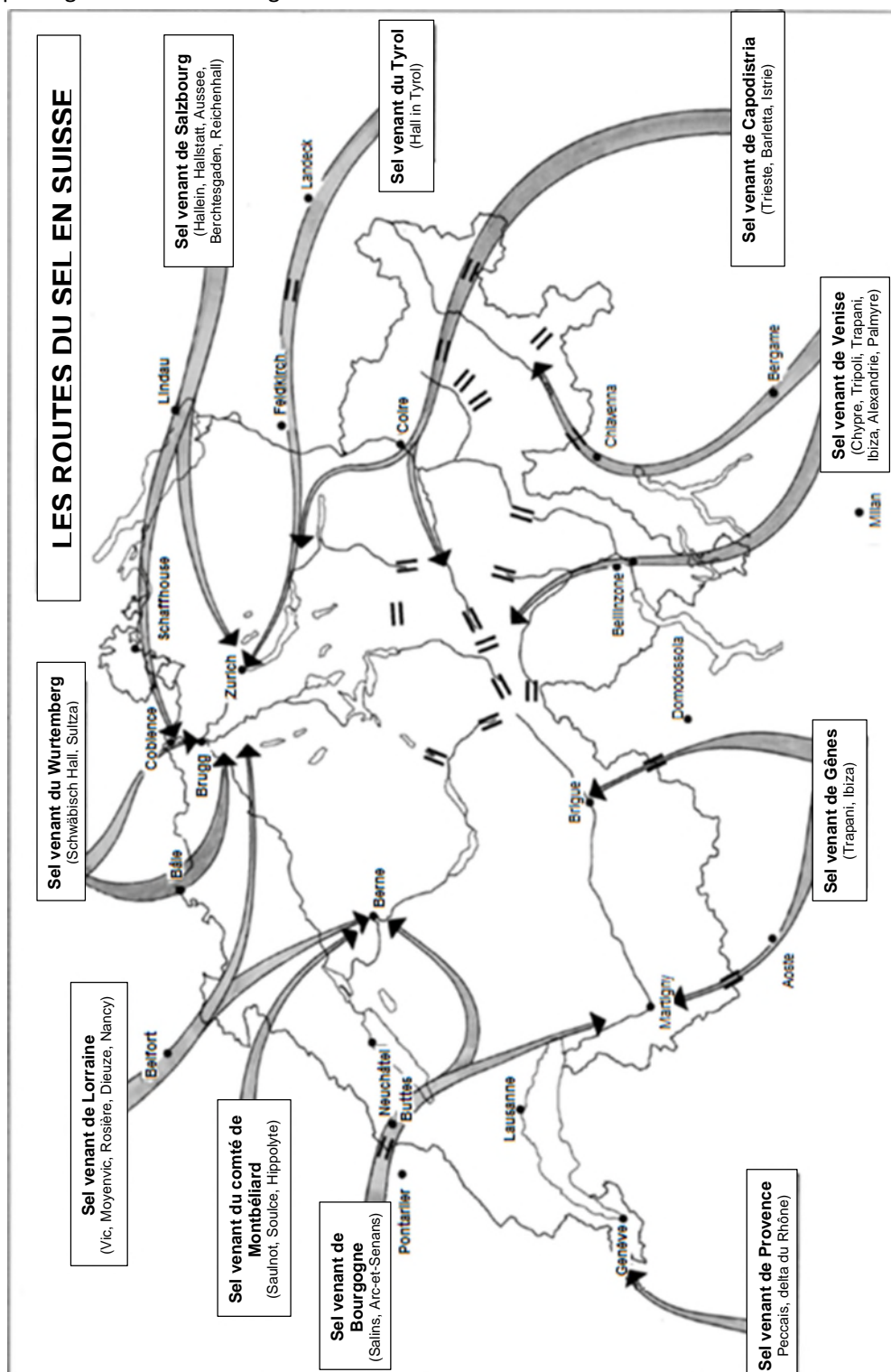
Solution



9/11

Depuis le nord-ouest:

- Le sel ignigène lorrain provenant de la région de Nancy arrivait en Suisse en traversant l'Alsace et le Jura. Une anecdote concernant l'église des Cordeliers à Bâle (Barfüsserkirche), qui abrite aujourd'hui le musée historique de la ville: cette église a servi de dépôt de sel et les fondations en grès avaient absorbé tellement de saumure humide que l'église a dû subir une grande restauration dans les années 70.



# Le sel dans le langage

Solution



10/11

## Solution:

Expressions

### Expressions

**du sel et du pain donnent un joli teint**

**la note est salée**

**le sel de la vie**

**être changé en statue de sel**

**ne pas manquer de sel**

**à la croque au sel**

**mettre du sel sur la plaie**

**être le grain de sel**

**avoir des cheveux poivre et sel**

### Significations

se nourrir simplement préserve la santé

le montant à payer est très élevé

ce qui fait vivre

ne plus bouger, être pétrifié devant un danger

avoir du piquant, de l'intérêt

cru et sans autre assaisonnement que du sel

aggraver les tourments que subit une personne

être celui qui amène du piquant, qui stimule l'intérêt

avoir des cheveux grisonnants

# Le sel dans le langage

*Solution*



11/11

**un langage salé**

qui a un caractère grivois, grossier

**être sans sel**

être insipide, sans intérêt

**être fin comme du gros sel**

manquer de subtilité, de délicatesse

**mettre un peu de sel dans sa vie**

pimenter sa vie

**faire un pacte de sel**

conclure un pacte indissoluble

**offrir le pain et le sel**

offrir l'hospitalité

**mettre son grain sel**

intervenir dans une affaire ou une conversation sans y avoir été invité